

وظائف شاغرة



الهيئة العامة للإحصاء
General Authority for Statistics

ترغب الهيئة العامة للإحصاء في شغل وظائف شاغرة لديها وذلك عن طريق التوظيف أو نقل الخدمات من الوزارات والهيئات والمؤسسات الحكومية. فعلى من تنطبق عليه شروط شغل أحد هذه الوظائف ولديه القدرة على القيام بمهامها ويحمل مؤهل جامعي للتخصص المناسب للوظيفة، إرسال السيرة الذاتية على البريد الإلكتروني التالي : Fa@stats.gov.sa

م	مسمى الوظيفة	مقرها	المرتبة
	إحصائي ترجمة	المقر الرئيسي للهيئة، مدينة الرياض	٧
	هدف الوظيفة	المسؤولية عن جميع أنشطة الترجمة بالهيئة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية. ومن اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية لضمان إمكانية وصول المنظمات الدولية والإعلام الدولي إلى منتجات وخدمات الهيئة بنفس الدرجة	
	الأدوار والمسؤوليات	<ul style="list-style-type: none"> المهام الاستراتيجية بناء شبكة من المترجمين الذين يمكنهم مساعدة الهيئة في أنشطة الترجمة من خلال التعاقد معهم لعمليات الدعم المساهمة في وضع معايير النشر بالهيئة، مع التركيز على تحديد المصطلحات الإنجليزية القياسية الواجب استخدامها. العملاء (الداخليون/الخارجيون) تقديم المشورة للمحررين ومعدّي المحتوى الآخرين (بما في ذلك محتوى الموقع الإلكتروني، ومواقع التواصل الاجتماعي) بخصوص العملية المتبعة في ترجمة النصوص. متابعة القدرة الإنتاجية المطلوبة في الترجمة عن طريق الاتصال بأصحاب المصلحة الداخليين جمع كل المحتويات المراد ترجمتها من أصحاب المصلحة الداخليين. 	
(٣٥)	المهام التشغيلية	<ul style="list-style-type: none"> تحويل النصوص المكتوبة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية والعكس، والتأكد من وضوح النص ودقته واتباع الأسلوب المناسب في صياغته. ترجمة الوثائق الإحصائية الفنية، والكتيبات، والمواد الإعلامية، والمواد التعليمية، والمحتوى المنشور على الإنترنت. تلخيص وثائق المصدر باللغة الإنجليزية (الخارجية) للحصول على وثائق موجزة ومحددة باللغة العربية، لتمكين الإدارة العليا من الاطلاع على الرسائل الرئيسية. إسناد طلبات الترجمة، التي تتجاوز القدرة الداخلية، أو أعمال الترجمة إلى مترجمين خارجيين معتمدين بالهيئة. إجراء فحوصات الجودة على أعمال الترجمة التي تتم بالتعاون مع جهات خارجية، مع التركيز على استخدام المصطلحات الصحيحة (تماشياً مع معايير النشر بالهيئة). وتقديم ملاحظات حول الترجمة للمترجمين الخارجيين. المشاركة في الاجتماعات ثنائية اللغة (العربية/الإنجليزية) وتسهيل خدمات الترجمة الفورية ويمكن أن يتطلب هذا مرافقة موظفي الإدارة العليا بالهيئة لحضور اجتماعات خارج الهيئة. 	
	المؤهلات	<ul style="list-style-type: none"> درجة البكالوريوس في الترجمة للغة الإنجليزية من مؤسسة تعليمية معترف بها. مترجم معتمد للغتين العربية والإنجليزية. 	
	الخبرات	<ul style="list-style-type: none"> خبرة لا تقل عن أربع سنوات في مجال ذو صلة، بما في ذلك الخبرة السابقة في ترجمة الوثائق العلمية أو التقنية. 	